

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 31 (1913)
Heft: 127

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an fr. 6
2e semestre 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage
Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VÖGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce
Parait 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés
Régie des annonces: HAASENSTEIN & VÖGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Register du commerce. — Eidgenössisches Versicherungsamt. — Bureau fédéral des assurances
Gold- und Silberwarenkontrolle. — Contrôle des ouvrages d'or et d'argent. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren in den Monaten Januar und Februar 1913/1912. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois de janvier et février 1913/1912.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird anmit der unbekannte Inhaber der vermissten, auf den Inhaber lautenden Obligation Nr. 110297 der Schweiz. Volksbank Zürich, per Fr. 1000, dat. vom 8. Mai 1903, verzinslich zu 3% %, aufgefördert, diese Urkunde binnen 3 Jahren, von der ersten Publikation im Handelsamtsblatte an, der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen würde. (W 109)

Zürich, den 17. Mai 1912.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Ulr. Zwingli.

Die Amortisation von Schuldbrief um Fr. 3000, d. d. 3. November 1888, haftend auf Rütlimatt und Weid zu Imthensee Küssnacht, Gh. Nr. 2199 (1073/74), Ziffer 17, wird abgehört. (W 117)

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes-Küssnacht vom 7. April 1913 wird der allfällige Inhaber dieses Titels aufgefördert, denselben bis Ende April 1914 dem unterfertigten Gerichte vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist gemäss Art. 870 des Z. G. B. für kraftlos erklärt würde.

Küssnacht, den 7. April 1913.

Bezirksgericht Küssnacht.

Es wird vermisst: Gült, angegangen am 24. Februar 1861, von ursprünglicher Fr. 800, transfiziert im Jahre 1889 auf Fr. 760, errichtet von Kaspar und Joh. Ulrich Lischer ab folgenden Unterpfanden, grösstenteils in der Gemeinde Malters:

- 1) 1/2 Recht Hochwaldland Nr. 32, auf der Allmend.
2) 1/2 Recht Allmendland Nr. 24.
3) 5/8 Viertelsrecht Allmendland Nr. 23.
4) 5 Viertelsrecht Zwölftelwald, im sogenannten Lattenwald, Gemeinde Schwarzenberg.
5) 1/2 Recht Zwölftelwald,
6) 1/2 Recht Zwölftelwald,
7) 1/2 Recht Personalwald Nr. 27, im Bannwalde der Gemeinde Schwarzenberg.

Kapitalvorgang an 4 Posten: Fr. 392.16; Würdigung: a. Durch Gemeinderat Malters vom 18. April 1861 = Fr. 1500; b. durch Gemeinderat Schwarzenberg vom 6. Mai 1861 = Fr. 300; total Fr. 1800. Derzeitiger Zins: Johann Mühlebach, Allmendhüsi, Malters.

Die auf die Unterpfänder Ziff. 4, 5 und 6 verlegte Kapitalrate von Fr. 40 ist abbezahlt und die Gült deshalb auf Fr. 760 transfiziert.

Der Inhaber dieser Gült wird hiemit unter Hinweis auf Art. 870 Z. G. B. aufgefördert, dieselbe innert Jahresfrist der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt wird. (W 138)

Kriems, 7. Mai 1913.

Der Gerichtspräsident: G. Thöller.

Der unbekannte Inhaber der beiden Titel:

a. Kassaschein von Fr. 5000 der Spar- & Leihkasse Bern, Serie O, Nr. 1796, d. d. 3. Oktober 1911, mit Coupons per 31. März 1913 u. ff., lautend zugunsten des Herrn Johann Marti-Vogt, von Rapperswil, b. Aarberg, Privatier in Münsingen;

b. Kassaschein von Fr. 1000 der Spar- & Leihkasse Bern, Serie N, Nr. 6234, d. d. 12. Oktober 1911, mit Coupons per 31. März 1913 u. ff., ursprünglich lautend zugunsten der Frau Elisabeth Maurer, geb. Balsiger, Christ, des Landwirts sel., auf dem Hubel zu Kaufdorf,

wird hiemit aufgefördert, diese Urkunden binnen einer Frist von drei Jahren vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen wird. (W 141)

Bern, den 9. Mai 1913.

Der Gerichtspräsident III von Bern: Marti.

Dritte Bekanntmachung

Das Obergericht des Kantons Baselland, bat mit Beschluss vom 15. November 1912 die Einleitung des Amortisationsverfahrens folgender der Firma «C. F. Weber A. G.» in Muttenz abhanden gekommener Wechsel, gemäss Art. 793 ff. des Obligationenrechtes verfügt:

1) Wechsel Nr. 139 Fr. 187.30, Aussteller: Parqueterie und Hobelwerk Wülflingen, Akzeptant: Firma «P. Erb», mech. Schreinerei Veltheim, Verfall: 31. Januar 1913, an Ordre Parqueterie und Hobelwerk Wülflingen.

2) Eigenwechsel über Lire 1530, Akzeptant: Die Firma «Francesco Saporano», Brindisi (Italien), Verfall am 6. April 1913, Girant: Die Firma

«Fratelli Hirt & Ingre. C. Mezzabotta», Rom, an Ordre Fratelli Hirt & C. Mezzabotta, Rom.

Allfällige Inhaber dieser Urkunden werden hiemit angefordert, dieselben innert 9 Monaten, vom Tage dieser Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde. (W 232)

Liestal, den 20. November 1912.

Obergerichtskanzlei Baselland.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

4. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

1913. 45. Mai. Gustav Eduard Schnetzer, von Konstanz a. B., und Siegfried Scheidegger, von Huttwil, beide wohnhaft in Bern, haben unter der Firma Schnetzer & Scheidegger, Hôtel Schweizerhof in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1913 ihren Anfang nimmt. Betrieb des Hotel Schweizerhof, Bahnhofplatz.

45. Mai. Inhaber der Firma Berner Obst- und Gemüse-Halle Luigi Gasparetti in Bern ist Luigi Gasparetti, von Griante (Italien), wohnhaft in Bern. Betrieb der Berner Obst- und Gemüse-Halle, Käfiggässchen 3.

Bureau Blankenburg (Bezirk Ober-Simmmental)

14. Mai. Eintragung von Amteswegen auf Grund Verfügung des Handelsregisterführers von Obersimmental gemäss Art. 26, Absatz 2, der Verordnung über das Handelsregister.

Viehhandel. — Inhaber der Firma Jakob Bächler im Muheim bei Matten ist Jakob Bächler, im Muheim bei Matten (Gemeinde St. Stephan). Viehhandel.

Bureau Erlach

Liqueurfabrikation. — 14. Mai. Die Firma Ed. Herrenschannd Wittwe in Ins (S. H. A. B. Nr. 128 vom 14. Mai 1910, pag. 875), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Karl Herrenschannd» in Ins.

Inhaber der Firma Karl Herrenschannd in Ins ist Karl Herrenschannd, Eduards sel., von Kirchbühl, wohnhaft in Ins. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ed. Herrenschannd Wittwe» in Ins. Liqueurfabrikation.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1913. 10. Februar. Die Aktiengesellschaft Kurort Stosch ob Morschach mit bisherigem Sitz in Morschach (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1909, pag. 93, und Nr. 323 vom 21. Dezember 1912, pag. 2243) hat den Sitz ihrer Gesellschaft nach Luzern verlegt. Die Firma ist daher in Schwyz erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Wirtschaft, Bäckerei, Spezereien. — 1913. 15. Mai. Die Firma Al. Fülliger in Ennetmoos, Wirtschaft, Bäckerei und Spezereihandlung (S. H. A. B. Nr. 234 vom 17. Juli 1899, pag. 943), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Murten (Bezirk See)

1913. 15. Mai. Unter dem Namen Männerchor Frohsinn Büchslen hat sich mit dem Sitze in Büchslen ein Verein gegründet, welcher die Pflege des Gesangs, hauptsächlich des Volksgesangs und der Geselligkeit zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 13. Februar 1913 festgestellt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche oder mündliche Anmeldung bei einem Mitglied des Vorstandes, Aufnahme durch die Mehrheit der Mitglieder bei der Abstimmung und Bezahlung eines Eintrittsgeldes von Fr. 1 bis 5. Der Monatsbeitrag ist auf 30 Rp. festgesetzt. Der Austritt kann jederzeit stattfinden und geschieht durch schriftliche, wenigstens acht Tage vorher einzureichende Anmeldung beim Präsidenten, durch Tod oder durch Ausschluss seitens der Vereinsversammlung. Zum Ausschluss ist die Zustimmung von zwei Dritteln der Mitglieder erforderlich. Die Organe des Vereins sind: Die Vereinsversammlung und ein Vorstand von fünf Mitgliedern. Der Präsident und der Sekretär des Vorstandes vertreten den Verein nach aussen und führen namens des Vereins kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Johann Lehmann, in und von Büchslen; Sekretär ist Fritz Maeder, Wirt, in Gempenach.

Artikel der Baubranche. — 15. Mai. Eduard Tague Haas, Ingenieur, von Schaffhausen, und Paul Haas, von Montelier, beide wohnhaft in Murten, haben unter der Firma Tague und Cie. in Murten eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1913 begonnen hat. Die Vertretung wird gemeinschaftlich durch Ednard Tague-Haas und Paul Haas ausgeübt. Fabrikationsgewerbe zur Herstellung von Artikeln der Baubranche. Kleine Fabrik Enge, Nr. 422.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

15 mai. Dans son assemblée générale du 27 février 1913, la Société de Laiterie de Hennens, société coopérative, ayant son siège à Hennens (F. o. s. du c. du 1er mars 1889, n° 34, page 185), a modifié sa commission comme suit: Président: François Mugny; secrétaire: Aimé Maillard; membre-caissier: Albert Mugny; tous à Hennens.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

Baugeschäft. — 1913. 15. Mai. Inhaber der Firma J. Mozzanico in Bettlach ist Johann Mozzanico, Philipps sel., von Morbio-inferiore (Tessin), in Bettlach. Baugeschäft.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

1913. 15. Mai. Aus dem Verwaltungsrate der Genossenschaft unter der Firma Konsumverein Uzwil & Umgebung ist Johann Gemperli-Lenz ausgetreten. An dessen Stelle wählte die Generalversammlung vom 13. April 1913 Johann Jakob Frei, Landwirt, von Hemberg, in Biebwil.

15. Mai. Darlehens- und Sparkassenverein Ganterschwil, Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 101 vom 24. April 1911, pag. 682/683). In der Generalversammlung der Genossenschaft vom 20. April 1913 wurde an Stelle des zurücktretenden Präsidenten Alois Götti der bisherige Aktuar Gottlieb Rüegg zum Präsidenten gewählt. Der bisherige Präsident bleibt als Aktuar Mitglied des Vorstandes.

Papeterie, etc. — 15. Mai. Die Firma Hs. Straehler mit Hauptsitz in Zürich, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich, hat in Ragaz unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung der Zweigniederlassung sind der Inhaber der Firma Hans Straehler, von und in Zürich, und dessen Ehefrau Fanny Straehler, geb. Freudweiler, in Zürich, welcher Prokura erteilt ist, berechtigt. Papeterie, Souvenirartikel.

15. Mai. Genossenschaft der Schweizer. Schreinermeister und Möbelfabrikanten, Sektion St. Gallen und Umgebung mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 245 vom 3. Oktober 1911, pag. 1651). Die Hauptversammlung vom 20. Februar 1913 wählte die Kommission aus folgenden Mitgliedern: Fritz Kunzmann, von und in Tablat, Präsident; Gebhart Taubenberg, von und in St. Gallen, Vizepräsident; Ignaz Zois, von Berbeno (Italien), in St. Gallen, Kassier; Arnold Vonwiller, von und in St. Gallen, Aktuar; Anton Wehle, von Oberthalbeim, in Tablat; Joseph Wilhelm Breunig, von Neckarau, in Tablat; Karl August Sohenker, von Dänikon, in Straubenzell; letztere drei als Beisitzer.

18. April und 15. Mai. Unter der Firma Konsumgenossenschaft Quarten besteht mit Sitz in Quarten eine Genossenschaft nach Titel 27 des Schweizerischen Obligationenrechtes, von unbestimmter Dauer. Die Statuten datieren vom 18. Februar 1912. Die Genossenschaft hat dem Zweck, das materielle Wohl ihrer Mitglieder zu heben und zu fördern durch möglichst billige Beschaffung notwendiger Lebensbedürfnisse und Bedarfsartikel, sowie durch An- und Verkauf landwirtschaftlicher Hilfsmittel und Produkte unter möglicher Berücksichtigung reiner und vollhaltiger Qualität. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen eigentlichen Gewinn. Einwohner der politischen Gemeinde Quarten, welche volljährig sind und in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen, erlangen die Mitgliedschaft durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes, mit dem Zeitpunkte eigenhändiger Unterschrift und der Uebnahme von mindestens einem Anteielschein. Jedem Mitgliede ist es freigestellt, eine beliebige Anzahl Anteielscheine zu übernehmen. Sollte jedoch der Betrag der Anteielscheine die erforderliche Summe des Betriebskapitals übersteigen, so ist der Verwaltungsrat ermächtigt, eine Reduktion der Anteielscheine vorzunehmen. Bis zum ersten Abschluss der Jahresrechnung ist der Eintritt frei, später kann die ordentliche Generalversammlung nach Massgabe des Genossenschaftsvermögens ein Eintrittsgeld festsetzen. Einer der Erben eines durch Tod ausgeschiedenen Mitgliedes hat freien Eintritt. Die Anmeldung hat jedoch innert Jahresfrist, vom Todestage des ausgeschiedenen Mitgliedes an, zu geschehen. Sollte ein Verstorbener nur minderjährige Erben hinterlassen, so tritt der Vormund namens derselben in deren Rechte ein. Die Mitgliedschaft erlischt je auf Ende eines Geschäftsjahres nach vorausgegangenem vierteljährlicher schriftlicher Kündigung, sowie durch Wegzug, durch Tod und durch Ausschluss aus der Genossenschaft, welchen durch den Vorstand ausgesprochen wird, wobei jedoch den Betroffenen das Recht der Berufung an die Generalversammlung zusteht. Diese ausgetretenen und ausgeschiedenen Mitglieder, bzw. deren Erben, haben keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Die Höhe der Anteielscheine beträgt Fr. 20, und es werden dieselben mit dem Rechnungsabschluss per Jahr zu 4% verzinst. Beim Austritte werden die Anteielscheine samt Zinsen ausbezahlt. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und solidarisch. Das Geschäftsjahr schliesst mit Ende Dezember und ist nach Ablauf dieses Termins spätestens innert einem Monat vom Vorstand resp. Verwalter Rechnung zu stellen. Ein sich eventuell ergebender Betriebsüberschuss soll nach Antrag des Vorstandes durch die Genossenschaftsversammlung verteilt werden, wie folgt: Mindestens 20% in den Reservefonds; höchstens 80% den Warenbezügern, insofern ein Bezüger im Rechnungsjahr mindestens für Fr. 100 Waren bezogen hat. Nichtmitgliedern werden an ihre Warenbezüge 3% rückvergütet und zwar am Ende eines Jahres. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Generalversammlung; b. der Vorstand; c. die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft Dritten gegenüber gerichtlich und aussergerichtlich, und es führen der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Aktuar zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Verwalter zeichnet einzeln. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Emil Gätzi, von Quarten, in Unterterzen, Präsident; Jakob Pfiffner, von und in Quarten, Vizepräsident; Johann Gubser, von und in Oberterzen, Aktuar; Johann Pfiffner, von und in Quarten, und August Schubmacher, von Mels, in Unterterzen. Zum Verwalter wurde gewählt: Johann Gätzi, von Quarten, in Unterterzen.

Graubünden — Grisons — Grigione

Apotheke, etc. — 1913. 14. Mai. Inhaber der Firma Hans Flury-Alexander in Chur ist Hans Flury-Alexander, von Conters i. P., wohnhaft in Chur. Steinbock-Apotheke und Drogerie. Bakt. Laboratorium. Störchen-gasse.

Kolonialwaren, etc. — 14. Mai. Die Firma W. Schwormstadt in Davos-Platz, Kolonialwaren und Delikatessen (S. H. A. B. Nr. 84 vom 5. April 1909, pag. 591), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten

1913. 14. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Elektrizitätswerk zur Bruggmühle Bremgarten in Bremgarten (S. H. A. B. 1911, pag. 1092) hat folgende Ersatzwahlen getroffen: An Stelle von Josef Bochsler, Notar, zum Präsidenten: Dr. phil. Johann Karl Martin Bickel, von Adliswil, in Wildegg. An Stelle des letztern zum Vizepräsidenten Caspar Haus-herr, gleichzeitig Aktuar, von und in Bremgarten. An Stelle von Heinrich Weissenbach zum Stellvertreter des Aktuars: Adolf Waldeshühl, von und in Bremgarten. Die Unterschriftsberechtigung von Josef Bochsler, Notar, ist somit erloschen.

14. Mai. Der Verein unter der Firma Feldschützengesellschaft Berikon in Berikon (S. H. A. B. 1912, pag. 1207) hat an Stelle von Gottfried Hüsser zum Vizepräsidenten gewählt: Emil Uhlmann, von Trub (Kt. Bern), in Berikon, und an Stelle von Joseph Alois Grob zum Aktuar: Joseph Grob, Lehrers, von und in Berikon.

Waadt — Vaud — Val de Saône

Bureau d'Aigle

1913. 15. mai. La liquidation de la Société Anonyme de la Ferme et Porcherie des Grands Vergers, à Villeneuve, exploitation indus-

trielle et agricole de la ferme et porcherie des Grands Vergers (F. o. s. du c. des 15 septembre 1899, 10 janvier 1906 et 21 mai 1907), étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Cully

Terrassement, maçonnerie, etc. — 14 mai. Ernest Passera, fils de Jacques, de Monteggio (Tessin), domicilié à Belmont, déclare qu'il est le chef de la maison E. Passera, à Cully. Entreprises de terrassement, maçonnerie et travaux publics.

Matériaux de construction, etc. — 14 mai. La maison Louis Manigley, matériaux de construction, chaux et gypse, à Grandvaux (F. o. s. du c. du 17 avril 1883), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Eidgenössisches Versicherungsamt

Der Bericht des eidgenössischen Versicherungsamtes für das Jahr 1911, welcher in ausführlicher Darstellung über den Stand und die Tätigkeit der sämtlichen in der Schweiz arbeitenden Versicherungsgesellschaften Aufschluss gibt, sowie deren kantonale Rechtsdomicile bis zur Zeit der Veröffentlichung enthält, wird im Laufe des Monats Juni die Presse verlassen.

Bei Bestellung vor Mitte Juli wird die unterzeichnete Amtsstelle diesen Bericht gegen Nachnahme von Fr. 2 zustellen. Nachher ist die Schrift nur noch zu erhöhtem Preise im Buchhandel erhältlich. (V 18)

Bern, den 10. Mai 1913.

Eidgenössisches Versicherungsamt.

Bureau fédéral des assurances

Le rapport du bureau fédéral des assurances pour 1911 paraîtra dans le courant du mois de juin. Il contiendra des indications très détaillées sur la situation et l'activité de toutes les sociétés d'assurances autorisées en Suisse, ainsi que la liste tenue à jour de leurs domiciles juridiques.

En s'adressant jusqu'au milieu de juillet au bureau soussigné, ce rapport sera envoyé contre remboursement de fr. 2. Passé ce délai, le rapport ne se vendra plus que dans les librairies à un prix plus élevé.

Berne, le 10 mai 1913.

Bureau fédéral des assurances.

Gold- und Silberwarenkontrolle

Diplomierung von Gold- und Silberprobierern

Auf Grund des Ergebnisses der an der eidg. technischen Hochschule in Zürich vom 5. bis 8. Mai 1913 abgehaltenen Prüfungen, erteilt das unterzeichnete Departement unter heutigem Datum das eidgenössische Diplom als beeidigter Gold- und Silberprobierer (Essayeur-juré) den Herren: Hoffmann, Georges, in Genf, Mathey, Léo, in Fleurier, Steffen, Gottfried, in La Chaux-de-Fonds. (V 21)

Bern, den 15. Mai 1913.

Eidg. Finanzdepartement,

Amt für Gold- und Silberwaren.

Contrôle des ouvrages d'or et d'argent

Diplômes d'essayeur-juré.

Ensuite des examens qui ont eu lieu à l'Ecole polytechnique fédérale, à Zurich, du 5 au 8 mai 1913, le département soussigné a délivré, en date de ce jour, le diplôme fédéral d'essayeur-juré pour les matières d'or et d'argent à Messieurs Hoffmann, Georges, à Genève, Mathey, Léo, à Fleurier, Steffen, Gottfried, à La Chaux-de-Fonds. (V 22)

Berne, le 15 mai 1913.

Département fédéral des finances,

Bureau des matières d'or et d'argent.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 15. Mai — Situation du 15 mai

Aktiva — Actif		Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
		Changements depuis la dernière situation	
1) Metallbestand:			
a) Gold — Or	Fr. 172,711,347.65		
b) Silber — Argent	18,421,340. —	+ 191,132,687.65	+ 953,675.50
2) Portefeuille	96,776,074.14		+ 2,518,762.87
3) Lombardvorschüsse			
Avances s. nantissement	14,388,106.98		- 7,625,981.32
4) Wertschriften		9,859,849.85	- 48,212.30
Titres			
5) Korrespondenten	20,406,973.82		+ 1,420,041.84
Correspondants			
6) Sonstige Aktiva	9,947,506.96		+ 258,546.70
Autres postes de l'actif			
Zusammen — Total	342,511,199.37		
Passiva — Passif			
1) Eigene Gelder	28,146,912.40		
Fonds propres			
2) Notenumlauf	267,493,000. —		+ 8,872,450. —
Billets en circulation			
3) Giro- und Depotrechnungen			
Comptes de virements et de dépôts	44,732,724.84		+ 787,178.35
4) Sonstige Passiva	4,198,562.13		+ 524,579.20
Autres postes du passif			
Zusammen — Total	342,511,199.37		
1. Diskontsatz 5% (1)	2. Lombardzins- 5% (2)	1° Taux d'escompte 5% (1)	2° Taux pour avances 5% (2)
3. Lombardsatz für Vor- schüsse auf Goldbarren und fremde Gold- wägen 1% (3)		3° Taux pour avances sur lingots et monnaies d'or étrangères 1% (3)	
1) Galtig seit dem 28. November 1912.		1) Valable depuis le 28 novembre 1912.	
2) Galtig seit dem 28. November 1913.		2) Valable depuis le 28 novembre 1913.	
3) Galtig seit dem 19. März 1908.		3) Valable depuis le 19 mars 1908.	

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

Importation et exportation des principales marchandises

In den Monaten Januar und Februar 1913/12.

pendant les mois de janvier et février 1913/12.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchsart N ^o Tarif N ^o Uaup	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — 1913	Janvier — 1912	Februar — 1913	Février — 1912	Januar — 1913	Janvier — 1912	Februar — 1913	Février — 1912	
	Nahrungs- und Genussmittel	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
1	Weizen	450,444	378,890	478,388	324,649	6	6	13	13	Froment
8	Hafer	178,624	128,894	146,024	129,446	47	28	41	16	Avoine
4	Gerste	10,758	20,978	9,887	12,708	1	1	2	—	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	9,448	6,147	5,970	11,984	—	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	182,221	48,566	96,498	76,114	11	7	4	9	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	3,157	5,917	1,700	3,668	104	691	13	423	Riz décortiqué, brisures de riz
18	Hartweizengries	16,277	18,644	16,765	20,341	1	1	1	1	Semoule de blé dur
15	Malz	41,513	56,187	44,184	56,989	—	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken etc.	38,877	38,288	32,840	34,710	379	359	308	205	Farine de céréales, etc. en sacs, etc.
19	Kindermehl	7	14	57	84	870	924	872	842	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	285	1,906	561	2,889	751	854	902	327	Fruits frais, à découvert
24a	Obst, frisch, verpackt:									Fruits frais, emballés:
24b	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	212	1,372	416	2,094	179	65	36	19	— Abricots, pommes, poires
36	— anderes	7	8	3	3	1	—	—	—	autres
38	Citronen, Orangen	14,087	13,984	18,965	19,010	—	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	382	354	324	432	—	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	14,648	12,438	11,502	9,597	14	20	31	6	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Anderes frische Gemüse	18,809	16,265	15,813	14,814	88	14	20	14	Autres légumes frais
46	Kartoffeln	12,996	3,588	26,537	12,198	17	45	53	50	Pommes de terre
58	Hopfen	730	604	610	202	—	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	9,741	7,125	8,837	8,593	—	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	246	153	277	224	42	19	37	34	Succédanés dn café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	3,501	2,998	1,200	1,000	—	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
58	Tee in Gefässen von 5 kg oder mehr	328	361	301	360	—	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Tee in Gefässen von weniger als 5 kg	12,810	80	62	71	—	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	12,189	7,307	13,416	9,262	—	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	1,722	1,369	648	1,144	5	51	6	94	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	184	208	162	231	606	698	886	810	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	15	15	29	7	8,740	8,942	9,882	12,256	Chocolat
68	Roh- und Kristallsucker; Stampzucker	60,950	52,124	58,905	57,768	—	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre plié
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	12,810	9,979	11,042	10,060	—	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	13,656	9,101	12,797	11,993	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
72	Speiseöl in Fässern:									Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	794	336	496	888	—	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	703	6,893	7,813	6,510	1	3	1	1	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	1,072	1,177	780	979	3	—	17	—	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	4,549	11,526	5,595	10,395	—	—	—	—	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	2,057	5,014	2,058	6,248	190	190	162	205	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	546	578	299	426	5	27	5	1	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	1,134	996	863	884	8	11	7	10	Autre viande, salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	685	1,092	629	920	17	6	4	5	Salami, salamini, etc.
80b	Anderes Warstwaren	164	222	205	184	20	21	19	23	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	877	866	847	588	20	5	3	1	Gibier à poil ou à plume
83	Geffügel, lebend	92	132	94	132	2	1	3	1	Volailles vivantes
84	Geffügel, getötet	9,346	3,233	2,601	2,548	2	2	1	3	Volailles mortes
86	Eier	4,337	4,944	6,658	5,354	6	2	6	4	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	101	55	24	55	84,688	85,886	83,289	87,272	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	3,126	3,340	3,050	3,191	9	13	8	8	Beurre frais
93b	Schweineschmalz	1,864	1,566	1,896	1,773	—	5	—	—	Saindoux
96	Oleomargarin, Speisetaig	477	1,496	388	985	210	101	69	78	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	260	30	145	99	4	10	8	4	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	12	35	54	55	1	1	2	6	Beurre de coco
98	Weichkäse	1,327	1,669	1,466	1,402	12	13	13	13	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	1,013	521	857	889	—	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	684	370	724	471	20,890	19,198	22,751	20,206	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	217	241	238	200	785	538	779	779	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	7,988	7,503	6,879	8,225	—	41	—	—	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	104	56	60	55	804	800	837	860	Cigarettes
113	Cigaretten	168	127	170	155	2	2	1	1	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	10,641	10,374	11,069	11,714	229	226	253	362	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	144,979	142,873	114,469	144,460	79	55	36	62	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	3,029	1,161	1,883	1,099	—	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	142	186	91	111	92	52	103	31	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine in Flaschen	363	504	310	400	34	28	23	29	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc., in Fässern	393	191	227	290	11	59	10	45	Rhum, cognac, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc., in Flaschen etc.	13	12	13	37	17	12	12	22	Rhum, cognac, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	145	139	148	116	1,116	928	564	1,160	Vermouth jusqu'à 18°
130	Essig und Essigsäure:									Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	41	32	17	4	1	54	—	—	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	—	—	1	—	—	—	—	—	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	Tiere	Stüke	Stüke	Stüke	Stüke	Stüke	Stüke	Stüke	Stüke	
132a	Pferde zum Schlachten	471	608	318	468	8	—	—	—	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	845	961	824	1,028	67	53	59	54	Autres chevaux
132c	Füllen	229	204	182	216	2	2	—	2	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	798	662	769	565	—	1	2	—	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	—	12	5	13	2	—	4	2	Boeufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	3,327	3,190	3,324	2,502	1	—	—	—	Boeufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	—	—	—	15	111	16	—	215	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	539	373	584	394	—	—	—	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	62	61	78	56	—	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	125	28	105	34	—	28	—	4	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	4	24	12	19	71	177	182	266	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	23	25	36	46	—	—	—	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	—	—	—	4	1	29	38	34	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	3	6	1	6	187	496	84	398	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Maskälber über 60 kg	1,370	1,036	1,387	1,145	12	158	7	265	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	—	—	—	6	80	52	25	24	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	—	—	—	10	8	12	17	3	Bouvillons
143	Schweine über 60 kg	3,458	5,065	2,699	3,398	2	3	8	1	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	9,800	9,242	6,881	6,575	—	—	—	—	Moutons
	Düngstoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	11,054	18,458	7,974	5,358	2,246	1,130	1,765	1,207	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate	19,918	25,510	37,765	44,145	—	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumslase	10,488	11,147	27,523	27,356	—	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	6,958	5,599	73,815	57,100	11,479	2,712	16,814	15,388	Engrais préparé
	Häute, Leder, Schuhwaren									
172	Häute, roh	2,111	3,185	1,240	2,011	5,659	5,487	7,424	7,627	Cuir brut
173	Felle, roh	683	489	1,093	944	1,488	1,965	3,552	3,611	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	2,627	1,651	2,781	1,061	40	12	35	3	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichtet	38	23	55	36	12	48	15	87	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwartz chagriniert	41	133	47	66	33	22	15	68	Peaux de veau, noircies à fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewichtet	192	149	177	218	—	2	1	5	Cuir empignés, de vache ou de boeuf, en blanc ou cirés
181	Anderes Oberleder	1,269	1,006	723	696	6	2	4	2	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchs- tarif Teil 3 Seite 1	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar		Februar		Januar		Februar		
		1913	1912	1913	1912	1913	1912	1913	1912	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
182	Zeug, Riemen- und Militaerleder:									Cuir pour harnais, courroies, etc.:
183	— schwarz und naturfarbig	95	127	116	118	9	9	22	31	— noirs ou de couleur naturelle
184	— lackiert und gefaerbt	19	22	19	27	—	—	1	1	— vernis ou teints
185	Nicht genannte Lederarten	417	248	288	230	7	8	22	12	Cuir et peaux non d'ennommés
186	Lederwaren, fertige	100	85	110	94	20	15	13	12	Ouvrages en cuir, fins
187	Ungefuehrted Lederschuhe	83	94	104	109	1	8	1	10	Souliers de cuir, non doublés
188	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieboerleder etc.	499	387	549	765	525	322	471	394	Souliers avec empeignes de cuir de veau, de chevre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	106	58	240	176	274	240	303	144	Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Saemereien, Futtermittel etc.									Semences, fourrages, etc.
203	Gras und Kleesaat	1,618	2,052	1,775	1,983	1	1	2	4	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfruechte	2,387	2,001	1,422	1,668	1	1	1	2	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	63,113	57,263	59,813	57,092	185	163	49	66	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	42,178	57,761	47,980	96,560	1,105	1,932	2,454	2,897	Poin
216a	Futtermehle, denaturiert	44,670	59,705	38,157	65,994	36	18	55	131	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz									Bois
221	Brennholz etc.: Laubholz	30,306	36,364	42,396	34,782	15,828	16,768	22,092	18,254	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	59,206	45,279	58,531	49,572	2,146	998	1,793	1,233	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	10,276	9,247	6,892	8,761	470	406	395	551	Charbon de bois
225	Gerberinde, Gerberloeh	2,985	4,020	2,306	3,392	60	—	—	—	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	20,924	21,392	41,305	29,406	15,895	6,447	17,166	10,087	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	98,526	91,889	103,754	97,482	7,701	11,821	8,968	9,019	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	11,926	10,793	12,795	9,989	113	69	154	20	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	6,076	8,503	7,593	6,494	788	910	1,143	660	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	64,846	90,186	71,705	86,104	3,854	4,442	6,234	4,164	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	529	660	270	681	—	1	—	—	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	144	117	192	242	26	13	16	46	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	231	210	221	260	27	43	27	26	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekelht etc.: roh	144	130	327	211	12	119	2	5	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekelht etc.: andere	608	594	743	694	45	35	28	40	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitzt, gestochen etc.: andere als rohe	137	169	120	142	24	17	29	21	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier u. graphische Erzeugnisse									Papier et produits d. arts graphiques
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	1,356	605	1,408	1,641	1,459	1,789	1,173	1,290	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	3,122	2,454	1,772	2,775	2,319	2,364	1,822	2,118	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	5,479	3,044	4,474	2,816	1,411	1,800	1,312	1,551	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	1,195	2,714	2,012	1,857	296	201	265	226	Cartons gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	229	961	137	658	—	—	1	—	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc.: Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert: — einfarbig	3,501	3,781	3,881	3,091	242	282	249	195	Autre papier à imprimer, etc., unicolore imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés: — d'une seule couleur
312	— mehrfarbig	420	316	429	386	182	209	234	232	— de plus d'une couleur
314	Lichtdruckbilder, etc., lose od. broschiert	465	453	517	452	229	165	236	198	Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
316	Papiertapeten	168	132	156	90	37	28	23	28	Papiers de tenture
320	Bücher, gedruckte	1,173	1,978	1,049	1,160	—	—	1	1	Livres imprimés
321	Bücher, gedruckte	3,260	3,180	2,972	2,769	596	654	770	752	
	Spinnstoffe									Matières textiles
341	Baumwolle, roh	38,724	34,056	28,194	29,907	—	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	3,566	3,184	3,032	2,117	4,726	3,857	3,880	3,115	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:									Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	71	57	58	34	139	191	99	114	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	1,323	1,149	1,090	1,151	1,612	1,824	1,384	1,449	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	401	425	289	374	4	3	—	—	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	38	26	27	26	264	267	171	271	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefaerbt, bedruckt	108	108	100	73	673	660	467	799	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	256	260	276	323	329	287	235	252	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:									Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	200	169	175	179	59	31	32	127	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m ²
361	— von 6—12 kg per 100 m ²	3,855	2,636	3,439	2,636	1,052	691	401	607	— de 6 à 12 kg par 100 m ²
363	— von weniger als 6 kg per 100 m ² : mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	191	211	165	133	337	332	285	417	— de moins de 6 kg par 100 m ² : de 20 fils ou plus par 5 mm ²
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	189	195	207	208	454	484	494	549	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefaerbt	343	291	283	336	440	514	569	500	— teints
366	— bedruckt	418	354	350	444	499	943	608	786	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	297	253	260	281	358	776	320	617	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	13	7	20	5	94	48	25	37	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	490	514	494	491	23	34	24	35	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammeltartige Gewebe	123	110	131	132	2	2	2	2	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	193	203	213	206	—	—	—	—	Tissus-dentelles
376	Plattstichgewebe	1	—	—	—	239	255	238	268	Plumerie
381	Bänder	111	119	125	101	29	29	21	26	Rubanerie
384	Kettenstichstickereien: Vorhaenge	8	11	9	11	313	238	264	343	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichstickereien: andere	5	3	5	5	157	140	144	258	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	8	7	17	10	6,591	6,947	5,680	6,150	Broderies sur plumets: garnitures
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	33	25	22	19	191	170	134	167	Broderies sur plumets: sur tulle
388	Plattstichstickereien: andere	11	6	10	6	623	634	652	553	Broderies sur plumets: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	32	23	16	17	2	2	3	3	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	6	9	8	5	1	1	1	1	Dentelles: autres
395	Linoleumteppiche	2,066	2,068	2,342	2,583	11	11	8	1	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	1,734	1,635	874	1,802	4	35	5	31	LIn, chanvre, ramie, chanvre de Manille
398a	Garne, einfach, roh: Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- und Ramiegarne über Nr. 5	231	262	317	230	25	4	14	24	Fils écrus, simples: Fils de lin, de numéros supérieurs au n° 5 jusques et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de numéros supérieurs au n° 5
398b	Garne, einfach, roh: Leinengarne von Nr. 25 und darüber	161	282	118	308	—	1	—	—	Fils, écrus, simples: Fils de lin du n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	761	852	726	730	—	—	—	—	Fils, écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	248	218	288	239	—	—	—	—	Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	1,619	2,087	2,503	2,143	1	1	—	2	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	261	294	255	289	22	23	22	20	Tissus débouillis, crévés, blanchis
412	Gewebe, gefaerbt, bedruckt	52	40	54	62	1	1	7	3	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe	60	67	46	108	1	—	3	—	Tissus de fils teints
423	Stricke, Taue	23	47	55	36	9	9	4	4	Cordes, câbles
425	And. Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	107	248	173	184	129	62	95	53	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	2,124	1,613	1,287	1,290	1,232	1,330	674	629	Déchets de soie; cocons défectueux
435	Peignée	1,209	1,509	1,081	1,247	363	288	300	234	Peignée
436	Grège	369	705	452	546	54	104	75	88	Grège
437	Florettseide, ungezwirnt	40	28	43	31	227	164	218	162	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin	981	1,199	984	1,171	250	264	285	246	Organsin
438b	Trame	671	620	646	579	264	269	272	296	Trame
439	Florettseide, gezwirnt	66	56	62	71	1,017	977	879	925	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefaerbt	28	44	27	41	294	352	392	302	Soie teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:									Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	14	27	25	29	40	47	36	49	— écru
444	— gefaerbt	3	2	3	2	5	5	3	5	— teinte
445	— für den Detailverkauf	4	8	6	7	26	31	33	33	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	381	214	91	67	366	352	301	228	Soie artificielle
447a	Seidenbeuteluch	1	—	—	—					

Gebrauchst- tarif 1913	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar 1913	Janvier 1912	Februar 1913	Février 1912	Januar 1913	Janvier 1912	Februar 1913	Février 1912	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn									Fils de laine peignée:
	— roh, einfach	364	512	341	353	381	292	449	403	— écrus, simples
463	— roh, mehrfach	261	271	272	270	499	358	478	422	— écrus, à plusieurs bouts
468	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	259	211	163	118	4	4	2	4	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	226	165	215	187	67	43	32	31	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngewebe, roh	10	11	7	15	222	224	155	309	Tissus écrus, de laine peignée
	Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt:									Tissus blanchis, teints, imprimés:
474	— über 300 g per m ²	988	948	1,014	952	22	20	15	14	— de plus de 300 g par m ²
475a	— Zanella und Serge	126	106	111	114	—	—	—	—	— Zanella et serge
475b	— von 300 g und weniger per m ²	1,357	1,331	1,394	1,297	130	170	158	202	— de 300 g ou moins par m ²
482b	Bodenteppiche, feine	290	253	257	251	1	10	2	1	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	12	13	13	17	—	—	—	—	Rubanerie
485	Posamentierwaren	20	21	20	12	—	—	—	—	Passanterie
486	Stickereien	4	7	7	7	10	32	10	7	Broderies
503a	Strohgeflechte (Tressen), roh	677	736	794	857	77	94	46	49	Tresses de paille, écruées
503b	— andere	50	86	33	53	674	731	577	636	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	6	5	9	7	514	661	493	661	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Gutta-percha									Caoutchouc et gutta-percha
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	150	128	164	143	4	5	2	5	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gew. od. Metall einl.	495	543	519	529	15	17	11	4	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. and. Textilstoffen	16	19	23	20	77	84	70	99	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion									Confection
	Leitwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:									Lingerie en coton, lin, etc.:
530	— Hemden	95	85	125	97	6	5	8	5	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	73	55	73	50	—	—	—	—	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	114	118	145	104	34	30	43	39	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	204	126	162	169	—	—	—	—	Corssets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:									Bonneterie, tricotés:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	88	58	176	129	1	1	—	1	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschuhe	81	80	103	122	151	169	228	238	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	5	3	3	3	189	144	181	172	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	85	83	51	51	291	259	276	259	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:									Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	50	67	114	88	1	—	—	—	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	206	171	445	286	6	2	2	2	— en laine
	Damenkleider:									Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	171	150	255	157	2	7	2	6	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	12	10	19	13	1	—	—	—	— en soie
551	— aus Wolle	173	157	502	245	1	1	4	1	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	6	8	12	5	1	1	3	1	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	10	10	15	9	—	—	—	—	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe									Matières minérales
585	Kies und Sand	19,558	33,953	38,166	33,268	1,572	2,285	1,137	1,424	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	5,980	1,424	9,824	3,408	1,974	1,335	2,417	1,557	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	703	1,017	1,546	1,247	5,199	4,822	11,864	11,270	Chaux hydraulique
618	Romanzement	7,803	10,906	10,090	11,590	5	15	9	206	Ciment romain
619	Portlandzement	2,625	1,963	3,915	2,518	9,332	16,096	16,246	19,406	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	3,894	2,087	1,789	1,853	32,743	16,850	36,832	25,363	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	1,735,729	1,624,647	1,506,575	1,604,175	—	—	—	—	Houille
645	Coaks	466,979	377,970	354,451	343,397	7,765	8,545	6,424	11,166	Coke
646	Brikette	912,867	763,101	798,583	744,573	125	108	187	119	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren									Argile et grès; poteries
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	374	1,710	507	2,245	3,408	5,398	5,534	2,871	Briques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren, etc.: feuer- u. säurefest	11,933	13,505	16,804	10,920	63	165	279	194	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	89	542	24	792	3	1	2	1	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch; Porzellan, Biskuit	1,574	661	1,741	863	4	4	6	2	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; porcelaine, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	1,220	903	1,413	678	5	20	9	11	Isolateurs en porcelaine
680b	Porzellan	1,419	1,261	636	954	5	19	6	6	Porcelaine
	Glas									Verre
686	Fensterglas, naturfarbig	6,309	5,559	6,366	5,512	—	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	333	504	626	527	4	45	2	2	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	1,940	1,928	1,700	1,926	24	19	22	28	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	674	624	667	690	13	10	7	10	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle									Métaux
710a	Roh Eisen, Rohstahl	110,399	99,069	87,443	86,586	—	—	—	—	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	7,667	12,483	10,202	9,710	35,083	33,614	36,510	27,916	Déchets de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	19,564	15,399	18,304	15,431	100	3	5	45	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Waldradt in Ringen	13,369	13,923	18,432	7,255	—	1	1	—	Fer à filer, en torches
715b	Flacheisen, Quadratische, unter 36 cm ² Faconeisen roh	20,303	16,194	16,399	15,318	101	27	118	13	Fer plat, fer carré, de moins de 36 cm ²
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	29,497	31,587	32,357	31,197	128	9	5	73	Fers spéciaux bruts:
720	— — 6—12 cm	11,609	12,136	9,872	12,892	17	45	8	251	— section de 12 cm ou plus
721	— — unter 6 cm	6,217	2,979	7,469	2,852	137	183	44	216	— — de 6 à 12 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:									— — de moins de 6 cm
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	1,359	1,932	1,341	1,891	467	236	277	464	Fer étiré ou laminé à froid:
724	— verbleit, verzinkt etc.	2,271	2,068	2,238	3,362	4	4	13	3	— brut, de moins de 12 kg par mètre
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:									— plombé, étamé, etc.
725	— 10 mm Dicke und mehr	7,362	4,468	12,795	9,759	—	—	7	2	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— von 5 bis 10 mm	7,621	6,686	10,181	6,400	305	4	102	24	— épaisseur 10 mm et plus
728	Dekapierete Bleche etc., unter 3 mm Anderes Eisenblech unter 3 mm:	9,539	6,962	10,360	8,490	28	48	132	19	— — 3 à 10 mm
	— roh	7,608	7,413	6,969	6,026	—	3	—	—	Tôle découpée, etc., moins de 3 mm
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	20,967	24,388	14,542	20,581	1	6	—	11	— brute
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	26,778	33,328	68,237	92,752	—	91	3	—	— étamée, plombée, zinguée
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	12	13	6	7	62	90	77	86	Rails, 15 kg ou plus par mètre
751	Sensen, Sichel, Gabeln	212	283	650	774	1	—	1	—	Limes, râpes, de moins de 16 cm
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge Schlosser- und Spenglerwaren:	319	414	639	734	1	1	1	3	Faux, faucilles, fourches
	— roh, gefeilt etc.	827	857	765	918	47	117	61	101	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
787b	— verzinkt, verpulvert etc.	798	671	704	535	299	244	322	326	Serrurerie, ferblanterie:
789b	— bemalt, lackiert etc.	277	328	402	379	22	13	8	12	— brutes, limées, etc.
790	— emailliert	169	194	129	127	533	340	305	335	— étamées, cuivrées, etc.
	Waren aus Grauguss:									— peintes, vernies, etc.
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	3,115	2,625	1,648	1,785	713	726	357	720	Ouvrages en fonte grise:
794	— roh, 40—100 kg per Stück	1,353	1,360	1,304	1,317	11	61	45	54	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	1,517	3,086	2,253	3,691	81	69	265	59	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	1,040	1,021	1,226	1,022	39	30	37	27	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
797	— emailliert	1,215	1,063	648	1,593	4	3	2	1	— moins de 5 kg par pièce
798	— andere 100 kg und mehr per Stück	281	175	905	154	78	188	61	115	— émaillés
799	— andere, 40—100 kg per Stück	121	127	276	143	33	47	75	41	— autres, 100 kg ou plus par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	426	377	455	426	81	52	72	30	— autres, 40 à 100 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	390	410	388	422	49	13	78	19	— autres, 5 à 40 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	834	792	905	801	255	266	400	311	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	1,173	1,084	1,538	986	47	—	3	54	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmetall	892	966	939	1,195	2,505	1,842	1,510	2,267	Déchets de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	2,230	2,436	2,603	2,410	481	442	642	295	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	3,083	4,404	4,213	4,035	39	88	162	45	Fil de cuivre
819	Kupferrohre	377	453	443	741	81	122	26	47	Tuyaux de cuivre

Gebrauchs- tarif N°	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar		Janvier		Februar		Février		
		1918	1912	1918	1912	1918	1912	1918	1912	
888	Kupferwaren:	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Ouvrages en cuivre:
884	— roh, nicht abgedreht	61	80	114	116	45	42	46	35	— bruts, non tournés
885	— abgedreht	196	153	149	198	98	11	32	16	— tournés
886	— poliert, mattiert	268	240	209	267	64	56	48	54	— polis, matés
841	— vernickelt, bemalt etc.	272	287	409	512	105	58	102	82	— nickelés, peints, etc.
848	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	2,524	10,621	6,787	2,239	40	151	244	3	Piomb doux en barres, saumons, etc.
849	Zinn in Barren, Blöcken etc.	1,966	2,320	1,612	1,925	1,789	1,996	704	2,015	Zinc en barres, saumons, etc.
853	Zinn, gewalzt, Stangen, Blech etc.	597	1,241	909	1,458	—	3	1	—	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
856	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	1,066	966	1,204	1,240	—	23	4	90	Etain en barres, saumons, plaques
860	Stanniol	145	173	132	167	70	70	81	130	Tain
862	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	392	526	284	328	—	2	1	1	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
863	Aluminium, rein, in Masseln etc.	34	1	102	59	5,081	5,101	4,477	6,012	Aluminium pur, en masses, etc.
868	Aluminium, rein etc., in Stangen, Blech, Röhren, Draht	204	201	353	141	201	199	124	225	Aluminium pur, etc., en barres, tôle, tuyaux, fil.
869a	Gold, unbeebeitet	2,345	1,925	676	1,049	28	68	141	115	Or, non ouvré
869b	Silber, unbeebeitet	4,048	6,282	5,596	7,327	156	531	1,373	772	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	119	68	77	60	2,172	422	898	278	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	19,918	4,389	36,499	13,769	3,687	1,980	3,041	2,408	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	766	712	661	608	72	101	101	117	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	529	549	605	656	146	81	167	171	Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge									Machines et véhicules
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées
879	— grobe	5,532	3,956	4,754	5,597	287	156	181	313	— grossières
880	— unter 50 kg per Stück	486	259	180	271	15	—	5	—	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	4,546	4,075	2,783	4,523	2,090	3,019	657	2,313	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnermaschinen	897	961	1,204	716	1,080	1,989	1,227	1,762	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	199	254	146	141	1,650	3,187	4,266	8,326	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	107	308	330	158	4,569	828	1,819	1,890	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlichtungsmaschinen	62	221	181	161	201	265	227	326	Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	1,566	1,459	966	2,637	1,899	2,459	1,743	2,259	Machines à broder et à enfler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	783	1,358	632	872	81	52	63	65	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	742	631	426	1,064	1,177	429	404	417	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	266	180	250	254	30	23	118	61	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	890	704	635	1,040	123	36	175	173	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:									Les machines des numéros 894 à 898 du tarif d'usage:
M-Dy.	Dynamo-elektrische Maschinen	314	173	303	169	6,255	4,621	4,991	6,555	Machines dynamo-électriques
M. 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	170	413	697	1,049	424	1,368	147	63	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M. 2	Müllereimaschinen	29	42	50	984	3,969	5,189	4,294	5,490	Machines pour la minoterie
M. 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch., Pump.	393	254	409	385	3,156	3,643	4,314	3,967	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M. 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.	225	525	1,132	—	4,061	4,418	3,875	2,823	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M. 5	Gas-, Petrol-, Benzol-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	504	71	118	63	4,570	4,141	3,519	5,963	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M. 6	Werkzeugmaschinen	3,457	3,040	3,284	2,897	695	709	729	730	Machines-outils
M. 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlenanlagen; Luftkompressoren	967	1,005	667	778	1,246	1,898	1,608	1,688	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M. 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	629	223	278	590	116	890	889	234	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M. 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	3,168	6,137	8,419	4,432	3,946	3,614	1,813	3,653	Machines et engins mécan. non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	1,303	811	2,332	601	121	789	579	906	Constructions en fer, etc.
913b	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:	335	317	392	247	2,372	1,895	1,485	1,166	Voitures, bicyclettes et tricyclo à moteur:
914b	— ohne Leder, ohne Polster	276	184	390	223	488	247	221	93	— sans cuir, non rembourrées
915	— mit Leder oder Polster	192	145	550	301	549	—	1	—	— avec cuir, rembourrées
	Bicycles und Tandems ohne Motor									Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren	Stüke	Stüke	Stüke	Stüke	Stüke	Stüke	Stüke	Stüke	Horloges et montres
938a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	25,164	14,528	21,077	8,664	151,484	173,611	154,607	162,057	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
938b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	98	166	311	87	20,057	11,681	20,447	14,940	Boîtes de montres, finies, en argent
938c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	50	33	11	87	4,555	5,505	6,751	5,256	Boîtes de montres, finies, en or
938d	Taschenuhren aus Nickel etc.	1,133	2,441	1,892	1,887	512,714	493,605	565,975	558,952	Montres nickel, etc.
938e	Silberne Taschenuhren	321	143	192	303	205,503	194,540	276,781	257,672	Montres argent
938f	Goldene Taschenuhren	110	84	58	115	54,469	48,058	79,182	76,081	Montres or
938g	Chronographen, Repeateruhren etc.	60	18	2	21	1,257	1,710	1,487	3,045	Chronographes, montres à répétition, etc.
984	Fertige Bestandteile	17	23	16	18	126	125	95	119	Pièces détachées finies
	Instrumente und Apparate									Instruments et appareils
937	Astron., geod., u. mathem. Instrumente	4	2	2	2	13	10	18	12	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Games-, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	148	258	361	249	122	44	47	95	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	76	67	73	64	134	87	90	57	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinetographen etc.	81	80	71	78	484	499	581	488	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente u. Apparate für angewandte Elektrizität.	373	342	340	401	713	583	808	642	Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	327	377	396	371	3	10	9	10	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	32	23	37	28	62	60	76	68	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbstoffe									Espèces chimiques et colorants
989	Kolophonium	1,302	1,602	1,789	2,504	—	—	—	—	Colophane
995	Terpentinöl	1,007	1,073	1,201	1,120	20	105	12	161	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungerieigt	1	6	—	3	28	—	—	79	Tartre brut
1000	Acetkali, Actatron, fest	6,603	7,940	7,436	6,762	—	—	—	21	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	5	67	4	60	25,483	33,488	22,704	17,468	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	1,236	545	1,158	973	107	459	34	9	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schwächere Säure	7,568	8,779	8,319	7,217	488	886	333	499	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	2,330	1,657	1,587	3,024	—	—	—	—	Vitriol de cuivre et fungivore
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch:									Acide acétique à odeur empreumatique;
	Milchsäure; Holzgeist, ungerieigt;									acide lactique; esprit de bois, brut; acé-
	Aceton; etc.	1,519	1,317	2,022	933	718	735	830	451	tone; etc.
1055	Gerbstoffextrakte	3,075	1,929	3,114	870	1,288	2,635	934	1,111	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	2,600	2,155	2,035	2,099	106	130	—	57	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	12,641	12,122	7,812	10,549	—	—	—	2	Benzine
1065c	Anilin	746	1,517	602	1,496	—	—	—	4	Aniline
1065d	Anilinverbindungen	829	624	394	714	117	95	92	88	Combinaisons d'aniline
1075	Leim	603	655	418	631	1,224	806	1,211	373	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blaulohzextrakt etc.	595	480	285	251	254	257	280	240	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	553	451	544	402	5,666	5,781	5,918	5,596	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	577	519	554	815	47	36	81	40	Vernis, laques et siccatifs
	Technische Fette, Öle etc.									Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl, unverarbeitet	2,995	2,946	3,631	2,617	—	—	1	—	Huile de lin, brute
1116	Olivendöl, denaturiert etc.	354	588	392	929	—	50	—	98	Huile d'olives, dénaturée, etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	2,239	3,028	2,581	4,159	—	46	—	80	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	1,941	1,946	1,652	3,912	—	10	—	12	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	1,021	1,740	1,066	1,810	73	311	662	472	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	77,583	64,384	53,090	50,669	—	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	1,434	981	926	889	—	—	5	5	Paraffine et cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	12,063	10,494	11,123	10,276	—	38	39	41	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	1,241	912	1,742	1,854	78	30	126	27	Savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweit genannte Waren									Articles non dénommés ailleurs
1145	Quincallerie- und Mercurwaren	989	1,187	1,175	1,227	75	70	72	62	Quincallerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	48	39	55	56	1	1	1	1	Bijouterie fautive
1149	Glühlampen mit Fassung	111	74	61	88	—	—	—	59	Lampes à incandescence, avec douille
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	320	320	367	384	10	12	15	14	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielezeug aller Art	490	326	512	501	5	7	10	8	Jouets de tout genre

Wir wollen es Ihnen sagen, was eine richtige

„HINZ“ Betriebs- und Vertriebs-Organisation

leistet:

- Sie schafft ein System
 - Sie hält Ihnen Ordnung
 - Sie gibt Ihnen Uebersicht
 - Sie spart Ihnen Zeit
 - Sie vermindert Ihre Spesen
 - Sie vermehrt Ihren Nutzen
 - Sie bewahrt Sie vor Verlusten
 - Sie erhält Ihnen Ihre Kundschaft
 - Sie verschafft Ihnen neue Abnehmer
 - Sie setzt jede geschäftliche Notiz in Kapital um.
- Das System „HINZ“ ist:
- Aus der Praxis entwickelt
 - Für die Praxis bearbeitet
 - In der Praxis bewährt

Verlangen Sie unverbindlichen, kostenlosen Besuch oder Broschüre Nr. 144 A der General- Repräsentanten

Stirnemann & Co., Zürich

vormals Schmassmann & Co.

Rudolf Mosse-Haus, Limmatquai Nr. 34 (1368.)

Ausschreibung von Bauarbeiten

Es wird über folgende Bauarbeiten für die Erweiterungsbauten der eidg. Technischen Hochschule in Zürich Konkurrenz eröffnet: (4066 Y) 1367

1. Für das naturwissenschaftliche Institut: die Zimmer-, Spengler-, Dachdecker-, Verputz- und Gipsarbeiten, sowie die Eisenkonstruktion für die Glasabdeckung des Lichthofes.
2. Für das land- und forstwirtschaftliche Institut: die Spengler- und Asphaltierungs-, sowie die Verputz- und Gipsarbeiten.

Die bezüglichen Pläne und Bedingungen können von Mittwoch, den 21. Mai an im Bureau des beratenden Architekten, Herrn Prof. Dr. G. Gull, Rämistrasse Nr. 85 in Zürich, je nachmittags von 2—5 Uhr eingesehen und die Eingabeformulare daselbst erhoben werden.

Uebernaehmepäne sind verschlossen und mit der Aufschrift: „Angebot für Bauarbeiten für die Eidgen. Technische Hochschule“, bis und mit dem 30. Mai, nächsthin einzureichen an

Die Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 17. Mai 1913.

Schweizerische Glasindustrie Siegwart & Co. A.-G. Hergiswil und Küssnacht

4½ % Hypothekar-Anleihen I. Ranges

Gemäss Amortisationsplan gelangen infolge 7. Auslosung am 30. November 1913 acht Partiaien zur Rückzahlung. An der heute vorgenommenen Auslosung wurden folgende Nummern gezogen:

Nr. 51, 60, 118, 126, 135, 139, 147, 195

Restanten: keine.

Die Titel, die mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons abzuliefern sind, werden vom 30. November 1913 an von den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern, Zürich, Basel, Genf, St. Gallen, Glarus und Lugano spesenfrei eingelöst. Nach diesem Datum tragen die gezogenen Nummern keinen Zins mehr. 1366

Luzern, den 14. Mai 1913.

Aus Auftrag:

Schweizerische Kreditanstalt.

Dolok Baros Caoutchouc en Koffie Cultuur Maatschappij à la HAYE et à BERNE

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Samedi, le 7 juin 1913, à 3 heures de l'après-midi au Casino de la ville de Berne

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur la situation de l'entreprise.
- 2° Autorisation du conseil d'administration pour la vente de l'Estade.
- 3° Imprévu. (3904 Y) (1329 I)

Les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée, devront déposer leurs titres au moins 5 jours avant l'assemblée, chez le président du conseil d'administration, M. le colonel Bigler, Mattenhofstrasse 41, à Berne. Il leur sera délivré un reçu, qui servira de carte d'entrée.

Berne, le 9 mai 1913.

Pour le conseil d'administration:

F. Bigler. C. Bruderer.

Appenzeller-Bahn

Die Herren-Aktionäre der Appenzeller-Bahn werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 9. Juni 1913, nachmittags 2 Uhr

ins Kasino Herisau

eingeladen, behufs Erledigung folgender Geschäfte:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1912.
3. Wahlen. (Zag G 1232) (1369 I)
4. Wünsche und Anträge.

Die Stimmkarten, sowie der Geschäftsbericht des Jahres 1912 können vom 2. Juni 1913 an gegen Ausweis über Aktienbesitz beim Schweiz. Bankverein in Basel, oder bei der Betriebsdirektion in Herisau bezogen werden.

Die Stimmkarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf der Appenzeller-Bahn.

Herisau, den 16. Mai 1913.

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller-Bahn,

Der Betriebsdirektor:

Der Präsident:

Greulich.

E. Tanner-Fritsch.

Fabrique de Glace Hygiénique (S.A.) MONTREUX

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le samedi, 31 mai 1913, à 3¼ heures de l'après-midi, à l'Hôtel Splendide, à Montreux.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1912.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Répartition des bénéfices, fixation du dividende.
- 5° Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1913.
- 6° Achat d'immeubles.
- 7° Modifications aux statuts.

Les cartes d'admission pour cette assemblée peuvent être retirées à la Banque de Montreux, d'ici au 30 mai 1913, contre dépôt des titres. Aux termes des statuts, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, dès le 22 mai 1913. (2174 M) (1372 I)

Le conseil d'administration.

La Neuchâteloise Société suisse d'assurance des risques de transport

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le jeudi, 22 mai 1913, à 11 heures du matin, à la Petite salle des conférences, Passage Max. Meuron 6, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Ratification de la rédaction définitive des statuts révisés.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur le 42^{me} exercice.
- 3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 4° Répartition du bénéfice net et fixation du dividende.
- 5° Nomination d'administrateurs. (1468 N) 1217
- 6° Nomination de trois commissaires-vérificateurs et d'un suppléant.

Neuchâtel, le 24 avril 1913.

Au nom du conseil d'administration,

Le président: Ed. Chable fils.

Inserate

für die

Finanz- und Handelswelt

bestimmt, finden im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

wirkksamste Verbreitung

Annoncen-Regie

Haasenstein & Vogler

SWEeper - VAC

La machine vraiment parfaite pour le nettoyage des tapis par le vide — Fonctionne automatiquement. — Coûte très peu. — Deux cent mille machines en usage dans tout le monde. On demande des agents partout. S'adresser à la Pneuvac Company, Casella Postale, 67, Gènes (Italie). (R 1649 Ga) 1376

Hotel.

angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux“ am schnellsten und sichersten

Stelle

in Montreux

oder Umgebung. Sich zu wenden an

Haasenstein & Vogler

Inkassi

in der ganzen Schweiz besorgt das Sachwalter- & Geschäftsburau

Ernst Berger, Luzern

Pfistergasse 22 (158)

Amerik. Buchführung lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt H. Frisch, Bächerexp., Zürich B 13.

Fr. 290 =

La machine à écrire **„Typo visible“** réunit toutes les qualités des machines les plus réputées. Agents généraux pour la Suisse: **PETITPIERRE FILS & Co. NEUCHÂTEL.** Agents locaux demandés. Envoi à l'essai. — Prospectus franco. — Téléphone 3-15

Steigerungspublikation

Hotel-Pension

Zum Zwecke der Aufhebung des Miteigentumsverhältnisses zwischen den Firmen Glavina & Cie. in Lausanne und X. Bächler & Cie. in Luzern bringt der unterzeichnete Notar Dienstag, den 20. Mai 1913, nachmittags 3 Uhr, im Gesellschaftshaus zum Maulbeerbaum in Bern, an eine freiwillige und öffentliche

Steigerung

eine Besetzung, an der Effingerstrasse im Stadtbezirk Bern gelegen, enthaltend:

1. Ein unter Nr. 6a für Fr. 162,700 geschätztes und brandversichertes Gebäude.
2. Den Grund und Boden, worauf dieses Gebäude steht, Parzelle 712, Flur G, im Halte von 3,58 Aren. Grundsteuerschätzung Fr. 224,400.

Die Besetzung Effingerstrasse 6a befindet sich in ruhiger, angenehmer Lage in nächster Nähe des Bahnhofes. Das Gebäude ist neu erstellt und mit den modernsten Einrichtungen versehen. In demselben wird seit längerer Zeit mit grossem Erfolg ein Hotel mit Pension betrieben. Platz für 40 Betten, Salons, Speisezimmer, Bureaux und alle notwendigen Dependancen. (3663 Y) 1241,

Einem allfälligen Erwerber bietet sich Gelegenheit, das gesamte Hotelinventar zu einem äusserst billigen Preis zu erwerben.

Strebsamen Fachleuten bietet das Objekt schon mit Rücksicht auf die bevorstehende Landesausstellung und die vorzügliche Lage eine sichere Existenz. Die günstig gehaltenen Steigerungsbedingungen können beim unterzeichneten Notar eingesehen werden, der auch jede weitere Auskunft bereitwilligst erteilt.

Bern, den 25. April 1913.
Der Beauftragte: Liebi, Notar.
37 Schaurplatzgasse 37

Genossenschaft Bellerive Zürich

Die Mitglieder der Genossenschaft Bellerive Zürich werden hiermit zu der

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 27. Mai a. c., nachmittags 3 Uhr in das Bureau der Genossenschaft, Sonnenquai 10, Zürich I eingeladen.

Traktanden:

1. Jahresbericht des Vorstandes.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Baurechnungen.
3. Verkauf der Liegenschaft Feldeggstrasse Nr. 12.
4. Beschlussfassung über weitere vom Vorstande zur Entscheidung vorgelegte Geschäfte.
5. Wahlen.

Zürich, den 15. Mai 1913.
Namens des Vorstandes,
Der Aktuar:
Paul Haldi, Architekt.

Société Suisse d'Industrie Laitière en liquidation à Yverdon

MM. les actionnaires sont informés que, par décision de l'assemblée générale du 15 mai 1913, les actions de cette société sont remboursables, dès ce jour, par fr. 70 chacune, contre remise des titres, chez: (32416 L) (1374.)

MM. A. Piguet et Co., à Yverdon.
MM. Pury et Co., à Neuchâtel.
Bankverein Suisse, à Lausanne.

Yverdon, le 16 mai 1913.
Le liquidateur.

Valeurs à Lots

Nachetez pas par mensualités, mais au comptant ou en compte courant. Avant de passer vos ordres à qui que ce soit, demandez-nous nos prix.

BANQUE A. MARTIN & Co, S. A.

13, Boulev. Georges-Favon, GENEVE

La plus ancienne maison suisse s'occupant de la branche des Valeurs à lots. 30672 X 403

Bernische Kraftwerke A.-G. in Bern

Zehnte ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 2. Juni 1913, nachmittags 3 Uhr

im Kasino (Speisesaal) in Bern

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht pro 1912.
2. Jahresrechnung pro 1912
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Verwendung des Reingewinns.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.
6. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sind vom 17. Mai an in den Bureaux unserer Gesellschaft in Bern zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt (Zag. Q. 28) 1368

Gedruckte Exemplare können vom 20. Mai an bei unseren Bureaux in Bern und Biel bezogen werden.

Die Stimmkarten für die Versammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 25. bis 31. Mai in unseren Bureaux in Bern und Biel in Empfang zu nehmen.

Bern, den 15. Mai 1913.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
F. Bühlmann.

Kalkfabrik Reckingen A.-G.

vorm. E. Willi

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 7. Juni 1913, vormittags 11 Uhr

ins Bureau der E.-G. Portland in Zürich

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Rechnungsablage pro 1912 und Beschlussfassung hierüber. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates auf 3 Jahre.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht liegen vom 20. Mai 1913 an auf dem Bureau der E.-G. Portland, Seidengasse 9 in Zürich, zur Einsichtnahme der Aktionäre offen. (2114 Lz) 1378,

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihren Aktienbesitz unter Angabe der Aktiennummern im Bureau der E.-G. Portland in Zürich bis 3. Juni 1913 anzumelden. Die Eintrittskarten werden in der Generalversammlung selber ausgeteilt.

Dornach, den 19. Mai 1913.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
O. von Arx, Rechtsanwalt.

Société Générale de Conserves Alimentaires, Saxon

Paiement de dividende

L'assemblée générale ordinaire du 14 mai 1913 a fixé le dividende de l'exercice 1912 à 7 % sur les actions privilégiées et 4 % sur les actions ordinaires, soit: Fr. 14 pour les actions privilégiées, nos 1—11250; fr. 8 pour les actions ordinaires, nos 1—13750. (2411 X) (1370.)

Le paiement aura lieu, à partir du 20 courant, contre présentation du coupon n° 12, aux domiciles ci-après: Comptoir d'Escompte, Genève; Bankverein Suisse, Genève; MM. W. Cugnod & Co., Vevey; MM. Cugnod, de Gautard & Co., Vevey; MM. Couvren & Co., Vevey; au siège de la Conservenfabrik Seethal, Sion; au siège de la Société Générale de Conserves alimentaires Cirio, à San-Giovanni, à Teduccio; MM. Emilio Marafini & Co., Rome; MM. J. de Fernex & Co., Turin.

Le conseil d'administration.

Besonders empfehlenswerte, weitverbreitete Publikationsorgane der Schweiz

Bern.
Schweiz. Handelsamtsblatt.
Bund.
Anzeiger für die Stadt Bern.
Intelligenzblatt.
Offizielles Schweiz. Kursbuch.
Schweiz. Conducteur.

Basel.
Basler Nachrichten.

Solothurn.
Solothurner Zeitung.

Luzern.
Vaterland.

Zürich.
Zürcher Post.

Glarus.
Glarner Nachrichten.

Genève.
Journal de Genève.
La Suisse.

Lausanne.
Gazette de Lausanne.
La Revue,
La Petite Revue.

Montreux.
Journal des Etrangers.
Feuille d'avis.

Neuchâtel.
Suisse Libérale.

Chaux-de-Fonds.
National Suisse.
Feuille d'avis.
Fédération Horlogère.

Biel.
Express.
Tagblatt.
Journal du Jura.
Das Seeland.

Burgdorf.
Burgdorfer Tagblatt.
Schweiz. Eisenbahn-Zeitung.

Délemont.
Démocrate.
Der Berner Jura.

Porrentruy.
Jura Pays.

St-Imier.
Jura bernois.

Fribourg.
La Liberté.
Indépendant.

Ausschliessliche Annoncenannahme
Haasenstein & Vogler